



# الجريدة الرسمية للمملكة الأردنية الهاشمية

عمان : الاحد ١١ جمادى الاولى سنة ١٤١٥ هـ الموافق ١٦ تشرين الاول سنة ١٩٩٤ م . العدد ٣٩٩٧

## المقررات

### للصفحة

- نظام رقم ٥٤ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي الاردني  
نظام رقم ٥٥ لسنة ١٩٩٤ نظام معدل لنظام الغطاء الاجهزة الحكومية في الضفة الغربية  
اتفاقية تعاون في مجال التنمية الادارية بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التونسية  
اتفاقية تعاون بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ومؤسسة كويست سكوب للتنمية  
الاقتصادية في الشرق الأوسط  
اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وشركة الشعلان لصناعة المحاليل الطبية
- ٢٤٥٣  
٢٤٥٤  
٢٤٥٥  
٢٤٥٧  
٢٤٦١

مديرية المطابع العسكرية

هكذا من العمل

## نخري الحسين الأول ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ - من الدستور  
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/٩/٢٧  
نأمر بوضع النظام الآتي :

نظام رقم - ٥٤ - لسنة ١٩٩٤  
نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي  
الأردني

المادة ١ - يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي الأردني لسنة ١٩٩٤) ، ويقرأ مع النظام رقم ٦٨ لسنة ١٩٩٣ المشار إليه فيما يلي بالنظام الأصلي وما طرأ عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل به اعتباراً من ١-٨-١٩٩٤ .

المادة ٢ - تعدل الفقرة ٤ من المادة ٤ - من النظام الأصلي بإلغاء الراتب المخصص للسفير درجة خاصة والراتب المخصص للسفير وزيادته السنوية الواردة فيها والاستعاضة عنها بما يلي : -

سفير درجة خاصة	٦٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠
سفير	٤٢٠	٤٤٠	٤٦٠	٤٨٠	٥٠٠
	٥٢٠	٥٤٠	٥٦٠		

المادة ٣ - يلغى نص الفقرة ب من المادة ٣٠ من النظام الأصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : -  
ب - يستحق موظف السلك الدبلوماسي غير السفير علاوة شخصية شهرية مقدارها ٢٣ ديناراً .

٢٧-٩-١٩٩٤ م .

### الحسين بن طلال

وزير التربية والتعليم ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء عبد الرؤوف الروابدة	نائب رئيس الوزراء نوقان الهنداوي	رئيس الوزراء ووزير الخارجية والدفاع الدكتور عبدالسلام المجالي
وزير الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي	وزير دولة لشؤون القانونية والبرلمانية سماعة الشيخ عبدالباقى جمو	وزير التخطيط وزير المياه والري بالوكالة الدكتور هشام الخطيب
وزير العمل خالد الفزراوي	وزير التنمية الاجتماعية الدكتور محمد الصقور	وزير الداخلية ووزير الدولة لشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز أبو الفهم
وزير الصناعة والتجارة الدكتور ريمس خلف	وزير الشباب ووزير الدولة لشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز أبو الفهم	وزير السياحة والآثار الدكتور محمد عفاش العدوان
وزير دولة للتنمية الإدارية الدكتور محمد الذنيبات	وزير التمييز عادل القضاة	وزير الأشغال العامة والإسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق الترسور
وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة توفيق كويشيان	وزير دولته محمد اللويب	وزير التعليم العالي الدكتور راتب السعود
وزير الطاقة والمياه طلال عريقات	وزير دولته يوسف الدلاييع	وزير دولته هشام القمل

## نخري الحسين الأول ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ - من الدستور  
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١  
نأمر بوضع النظام الآتي :

نظام رقم - ٥٥ - لسنة ١٩٩٤  
نظام معدل لنظام إلغاء الأجهزة الحكومية في  
الضفة الغربية

المادة ١ - يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام إلغاء الأجهزة الحكومية في الضفة الغربية لسنة ١٩٩٤) ، ويقرأ مع النظام رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٨ المشار إليه فيما يلي بالنظام الأصلي كنظام واحد ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يلغى نص الفقرة ٤ من المادة ٢ - من النظام الأصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : -

ب - يستثنى من أحكام هذا النظام المديرية والاقسام والفروع والشعب التابعة لـ :  
الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية ودائرة قاضي القضاة في مدينة القدس .

١-٨-١٩٩٤

### الحسين بن طلال

وزير التربية والتعليم ووزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء عبد الرؤوف الروابدة	نائب رئيس الوزراء نوقان الهنداوي	رئيس الوزراء ووزير الخارجية والدفاع الدكتور عبدالسلام المجالي
وزير الأوقاف والشؤون والمقدسات الإسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي	وزير دولة لشؤون القانونية والبرلمانية سماعة الشيخ عبدالباقى جمو	وزير التخطيط وزير المياه والري بالوكالة الدكتور هشام الخطيب
وزير العمل خالد الفزراوي	وزير التنمية الاجتماعية الدكتور محمد الصقور	وزير الداخلية ووزير الدولة لشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز أبو الفهم
وزير الصناعة والتجارة الدكتور ريمس خلف	وزير الشباب ووزير الدولة لشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز أبو الفهم	وزير السياحة والآثار الدكتور محمد عفاش العدوان
وزير دولة للتنمية الإدارية الدكتور محمد الذنيبات	وزير التمييز عادل القضاة	وزير الأشغال العامة والإسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق الترسور
وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة توفيق كويشيان	وزير دولته محمد اللويب	وزير التعليم العالي الدكتور راتب السعود
وزير الطاقة والمياه طلال عريقات	وزير دولته يوسف الدلاييع	وزير دولته هشام القمل

## نخري الحسين الأول ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ - من الدستور -  
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/٩/٢٧  
نأمر بوضع النظام الآتي :

نظام رقم - ٥٤ - لسنة ١٩٩٤  
نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي  
الأردني

المادة ١ - يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام السلك الدبلوماسي الأردني لسنة ١٩٩٤ ) ويقرأ مع النظام رقم ٦٨ لسنة ١٩٩٣ المشار إليه فيما يلي بالنظام الأصلي وما طرأ عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل به اعتباراً من ١-١-١٩٩٤ .

المادة ٢ - تعدل الفقرة ١ - من المادة ٤ - من النظام الأصلي بالفاء الراتب المخصص للسفير درجة خاصة والراتب المخصص للسفير وزيادته السنوية الواردة فيها والاستعاضة عنها بما يلي : -

سفير درجة خاصة	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠
سفير	٤٢٠	٤٤٠	٤٦٠	٤٨٠	٥٠٠
	٥٢٠	٥٤٠	٥٦٠		

المادة ٣ - يلغى نص الفقرة ب من المادة ٣٠ من النظام الأصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : -  
ب - يستحق موظف السلك الدبلوماسي غير السفير علاوة شخصية شهرية مقدارها ٤٣ ديناراً .

١٩٩٤-٩-٢٧ م

### الحسين بن طلال

وزير التربية والتعليم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء عبد الرؤوف الروابدة	نائب رئيس الوزراء نوقان الهنداوي	رئيس الوزراء ووزير الخارجية والدفاع الدكتور عبدالسلام المجالي
وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي	وزير دوله للشؤون القانونية والبرلمانية سماعة الشيخ عبدالباقي جمو	وزير التخطيط الدكتور هشام الخطيب
وزير المواصلات خالد الفخراوي	وزير التنمية الاجتماعية الدكتور محمد الصقور	وزير الداخلية ووزير المالية وزير النقل بالوكالة وزير المياة والري بالوكالة وزير العمل وزير البيئة
وزير الصناعة والتجارة الدكتور ريمس خلف	وزير الشباب ووزير الدولة للشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز ابو الفهم	وزير السياحة والآثار الدكتور محمد عفاش العدوان
وزير دولة للتنمية الادارية الدكتور محمد الفتيات	وزير الاعلام بالوكالة جمعه حماد	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور
وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة توفيق كرشان	وزير المواصلات يوسف الدلاييح	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور
وزير الدولة طلال عريقات	وزير الدولة يوسف الدلاييح	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور

## نخري الحسين الأول ملك المملكة الأردنية الهاشمية

بمقتضى المادة ١٢٠ - من الدستور -  
وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١  
نأمر بوضع النظام الآتي :

نظام رقم - ٥٥ - لسنة ١٩٩٤  
نظام معدل لنظام الفاء الاجهزة الحكومية في الضفة الغربية

المادة ١ - يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام الفاء الاجهزة الحكومية في الضفة الغربية لسنة ١٩٩٤ ) ويقرأ مع النظام رقم ٢٨ لسنة ١٩٨٨ المشار اليه فيما يلي بالنظام الأصلي كنظام واحد، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - يلغى نص الفقرة سبب من المادة ٢ - من النظام الأصلي ويستعاض عنه بالنص التالي : -

ب - يستثنى من احكام هذا النظام المديرية والاقسام والفروع والشعب التابعة لكل من وزارات الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية ودائرة قاضي القضاة في مدينة القدس .

١٩٩٤-١٠-١

### الحسين بن طلال

وزير التربية والتعليم ووزير دوله لشؤون رئاسة الوزراء عبد الرؤوف الروابدة	نائب رئيس الوزراء نوقان الهنداوي	رئيس الوزراء ووزير الخارجية والدفاع الدكتور عبدالسلام المجالي
وزير الاوقاف والشؤون والمقدسات الاسلامية الدكتور عبدالسلام العبادي	وزير دوله للشؤون القانونية والبرلمانية سماعة الشيخ عبدالباقي جمو	وزير التخطيط الدكتور هشام الخطيب
وزير المواصلات خالد الفخراوي	وزير التنمية الاجتماعية الدكتور محمد الصقور	وزير الداخلية ووزير المالية وزير النقل بالوكالة وزير المياة والري بالوكالة وزير العمل وزير البيئة
وزير الصناعة والتجارة الدكتور ريمس خلف	وزير الشباب ووزير الدولة للشؤون الخارجية بالوكالة الدكتور فواز ابو الفهم	وزير السياحة والآثار الدكتور محمد عفاش العدوان
وزير دولة للتنمية الادارية الدكتور محمد الفتيات	وزير الاعلام بالوكالة جمعه حماد	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور
وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة توفيق كرشان	وزير المواصلات يوسف الدلاييح	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور
وزير الدولة طلال عريقات	وزير الدولة يوسف الدلاييح	وزير الاشغال العامة والاسكان ووزير الصحة بالوكالة الدكتور عبدالرزاق النصور



صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قرار مجلس الوزراء رقم ١٢٣٥ تاريخ ١٢-١-١٩٩٤م المتضمن الموافقة على اتفاقية التعاون في مجال التنمية الادارية التي تم التوقيع عليها بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الجمهورية التونسية بشكلها التالي :

#### اتفاقية تعاون في مجال التنمية الادارية

بين المملكة الاردنية الهاشمية - والجمهورية التونسية ويمثلها  
ويمثلها وزير الدولة كاتب الدولة لدى الوزير الاول  
للتنمية الادارية المكلف بالاصلاح الاداري  
والوظيفة العمومية

انطلاقا من الروابط الاخوية القائمة بين البلدين الشقيقتين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية التونسية ورغبة منهما في توسيع آفاق التعاون الثنائي في مجال التنمية الادارية ، اتفق الجانبان على ما يلي :

#### مادة ١ - في مجال تبادل الخبرات :

١ - يتبادل الجانبان خبرتهما في مختلف المجالات المتصلة بالتنمية الادارية وخاصة في المجالات التالية :

- تخطيط التنمية الادارية .
- التنظيم الاداري وتقييم الوظائف العمومية .
- وصف وترتيب وتقييم الوظائف العمومية .
- تخطيط وتنمية القوى العاملة في الوظيفة العمومية .
- وضع معدلات الاداء - معايير الانتاج - وتحديد القرارات الوظيفية - قانون الاطر .
- نظم الضبط الاداري .
- نظم الرقابة والتفقد الاداري والمالي .
- تبسيط الاجراءات والمسالك الادارية .
- نظم المعلومات الادارية واستخدام الحاسوب في الوظيفة العمومية .
- الادارة الجهوية والمحلية .
- العمل على توحيد المصطلحات الادارية والاسمى والخطط الوظيفية .

٢ - يتبادل الجانبان الدعوات للمختصين في البلدين لحضور المؤتمرات والاجتماعات والندوات واللقاءات العلمية التي ينظمها كل منهما في المجالات ذات الصلة بالتنمية الادارية .

٣ - يشجع الجانبان تنظيم وبادل الزيارات الاستعلامية للمسؤولين المختصين بالوزارتين للتعرف على تجربة الشقيقتين تحقيقا للاستفادة المتبادلة وتبادل الخبرات والاسهام في تعزيز علاقات التعاون .

#### مادة ٢ - في مجال تدريب وتأهيل الموظفين :

يشجع الجانبان تبادل الاختصاصيين والتدريسين والمستشارين للمشاركة في بعض الفعاليات التي ينظمها البلدان في المجالات ذات الصلة بالتنمية الادارية .

#### مادة ٣ - في مجال تبادل الوثائق والمعلومات :

١ - يتبادل الجانبان خبرتهما في التشريع الاداري ويتبادلان الوثائق والاصدارات التالية :

- أ - التشريعات المعمول بها في البلدين .
- ب - المجالات والتشريعات والدراسات التي تصدر عنها في المجالات المتصلة بالمعلومات الادارية .
- ج - الابحاث والدراسات والكتيبات المتصلة بالتنمية الادارية .

مادة ٤ - لا تخضع هذه الاتفاقية اي مجالات اخرى للتعاون في ميدان الادارة العامة يتفق عليها الجانبان .

مادة ٥ - يضع الجانبان برنامجا لتنفيذ هذه الاتفاقية اثر المصادقة عليها .

مادة ٦ - تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ تبادل وثائق المصادقة عليها حسب القواعد المعمول بها في كلا البلدين .

مادة ٧ - يسري مفعول هذه الاتفاقية لمدة اربع سنوات اعتبارا من تاريخ دخولها حيز التنفيذ وتجدد بصيغة رسمية ما لم يشعر احد الطرفين الطرف الاخر برغبته في تعديلها او انهاء العمل بها قبل سنة اشهر على الاقل من تاريخ انتهاء مدتها .

مادة ٨ - حررت هذه الاتفاقية في نسختين أصليتين ولكل منهما نفس القوة .

وقعت هذه الاتفاقية بمدينة تونس بتاريخ ١٤-سبتمبر ١٩٩٤ الموافق ٧ ربيع الثاني ١٤١٥ هـ .

عن المملكة الاردنية الهاشمية	عن الجمهورية التونسية
وزير الدولة للتنمية الادارية	كاتب الدولة لدى الوزير الاول المكلف
بالاصلاح الاداري والوظيفة العمومية	بالاصلاح الاداري والوظيفة العمومية
الدكتور محمد الذنبيات	صلاح الدين الشريف

مركز الأبحاث

## اعلان

يعلن انه في اليوم العشرين من شهر ايلول لعام ١٩٨٨، عقدت الانعقاد الثالثة من وزارة التنمية الاجتماعية ومؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في الشرق الاوسط والمملكة المتحدة والتي تهدف الى تقديم الخدمات الاجتماعية والاقتصادية على المجمع المحلي والمشاركة في التنمية الصحية للمجتمع المحلي الموجهة للأطفال والامهات الاقل حظا واشراك النساء في أنشطة توليد الدخل. وبناءا على ذلك تم ترخيص فرع للمؤسسة في المملكة الاردنية الهاشمية تحت الرقم ١١٢٢ وفقا لاحكام المادة ١٩ من قانون الجمعيات والهيئات الاجتماعية رقم ٢٣ لسنة ١٩٦٦.

الدكتور محمد الصقور  
وزير التنمية الاجتماعية

## اتفاقية تعاون

بين

حكومة المملكة الاردنية الهاشمية

و

مؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية  
في الشرق الاوسط

الفريق الاول : حكومة المملكة الاردنية الهاشمية ويمثلها وزير التنمية الاجتماعية .

الفريق الثاني : مؤسسة كويست سكوب للتنمية الاجتماعية في الشرق الاوسط المسجلة في المملكة المتحدة في ١٩٨٨ م ويمثلها الدكتور كيرتس . ن . رودس .

يما ان الفريق الثاني يرغب في تنفيذ المشاريع التنموية في الاردن وفق الاحتياجات التي يقرها الفريق الاول فقد تم الاتفاق ما بين الفريقين على تنفيذ بنود هذه الاتفاقية.

اولا : التزامات الفريق الثاني :

يلتزم الفريق الثاني بالتالي :

١ - العمل على تحقيق الاهداف والغايات المدرجة ادناه :

١ - لدفع المجتمع المحلي على المشاركة في التربية الصحية الموجهة للأطفال والامهات الاقل حظا اقتصاديا مع التركيز بصورة خاصة على القضايا الاجتماعية والاقتصادية التي تواجه النساء في نطاق عائلتهن ومجتمعاتهن المحلية لتمكينهن من القيام بادوارهن ازاء صحة أطفالهن وصحتهن وتوفير الحياة الكريمة .

ب - لدفع المجتمع المحلي في المناطق الحضرية الاقل حظا على المشاركة في التنمية الاقتصادية مع التركيز الخاص على اشتراك النساء في أنشطة توليد الدخل .

٢ - يتحمل الفريق الثاني كافة النفقات التي تترتب على تنفيذ الاهداف المشار اليها اعلاه .

٣ - يجوز للفريق الثاني فتح مكاتب فرعية لدى محافظات المملكة اذا تطلب العمل ذلك بعد موافقة الفريق الاول الخطيصة .

٤ - يعين الفريق الثاني ممثلا له في المملكة الاردنية الهاشمية ويحمل نفقاته كما يسمح له بتعيين موظفين لادارة اعمال المكتب ونشاطاته ومشاريعه على ان تكون اولوية التعيين للاردنيين .

٥ - يلتزم الفريق الثاني بانشاء مكتب والاحتفاظ بمراسلاته وسجلاته بشكل منظم وتوظيف الكوادر المحلية المطلوبة التي توافق عليها الحكومة لتنفيذ برامج ومشاريعه في الاردن .

٦ - يلتزم الفريق الثاني بعدم تحويل امواله او استعمالها او تاجيرها للغير في غير الاغراض المحددة والمتفق عليها بين الطرفين في هذه الاتفاقية .

٧ - لا يجوز للفريق الثاني مباشرة او تنفيذ اي نشاطات او برامج او مشاريع او خدمات الا بعد موافقة الفريق الاول ومن خلاله .

٨ - يقوم الفريق الثاني بتسهيل عملية اشراف الفريق الاول على جميع السجلات المالية والادارية الخاصة باعمال الفريق الثاني في المملكة بشكل دوري ومنظم .

٩ - يلتزم الفريق الثاني بتزويد الفريق الاول بنسختين عن الميزانية السنوية والحسابات الختامية مدققة حسب الاصول من مدقق حسابات قانوني مرخص بالاردن ويبين فيها كافة المبررات والايرادات من السنة المالية مع التقرير الاداري عن نشاطات وانجازات مكتبه في الاردن .

١٠ - تبدأ السنة المالية الاولى للفريق الثاني اعتبارا من تاريخ تسجيله وحتى ٣١-٣ من نفس السنة او السنة التي تليها .

١١ - تبدأ السنوات المالية الاخرى من ١ - ٤ وحتى تاريخ ٣١-٣ من السنة التي تليها .

١٢ - تخضع جميع موارد الفريق الثاني ومبرراته لتتبع وزارة التنمية الاجتماعية في جميع مراحلها .

١٣ - حيث ان الفريق الاول هو الجهة الرسمية المخولة بتسجيل الهيئات التطوعية ومراتب تنفيذ وتنسيق اعمال الجهات كافة التي تعمل في هذا المجال فان كل اعمال الفريق الثاني يجب ان تتم بمعرفة وموافقة الفريق الاول وخاصة فيما يتعلق :

١ - بالخطة السنوية وما تتضمنه من برامج .

ب - بالبرامج والمشاريع خارج الخطة .

ج - الاشراف والتوثيق على جميع السجلات المالية والادارية باعمال الفريق الثاني في المملكة .

د - تعيين الموظفين الاردنيين .

هـ - الاتصالات التي يجريها الفريق الثاني مع الجمعيات الخيرية والهيئات الاجتماعية الاخرى والاتحادات العاملة في الاردن .

ثانيا : التزامات الفريق الاول :

١ - يلتزم الفريق الاول باعفاء الهيئات والمواد والمعدات التي ترد للفريق الثاني لاستعمالها في تنفيذ اهدافه وبرامجه وخدماته من الرسوم الجمركية والضرائب الاخرى بما يتفق وبلاغ الرئاسة رقم ٤٤-١ لسنة ١٩٨٨ .

٢ - يلتزم الفريق الاول باعفاء ممتلكات الفريق الثاني وما يتعلق بمقروضاته وبرامجه من الضرائب والرسوم الجمركية او اي ضرائب اخرى بما فيها الاكراميات التي يدفعها الفريق الثاني لموظفيه غير الاردنيين ومن غير المستخدمين الاردنيين والسواقيين والخدم مقابل خدماتهم .

٣ - يحق للفريق الاول معارضة كيفية اتفاق اموال الفريق الثاني ان لم تستعمل هذه الاموال لمسي الاغراض المحددة في البرامج المتفق عليها بين الطرفين .

٤ - يلتزم الفريق الاول بالسماح بادخال سياراتين لافعال الفريق الثاني تحت وضع الادخال المؤقت ، معفاة من رسوم التسجيل والترخيص وفق الشروط والضمانات التي تقرها دائرة الجمارك العامة - على ان ينظر بزيادة المعد حسب مقتضى الحال بناء على تيسير مسبق من الجهة ذات الاختصاص .

مكتبة العمل



٥ - السماح لكل موظف اجنبي من موظفي الفريق الثاني من غير المستخدمين الاردنيين والسوامين والقم بادخال سيارة واحدة تحت وضع الادخل المؤقت غير معفاة من رسوم التسجيل والتريخيم وضمن الرسوم الجمركية والموارد الاخرى بمعد من وزارة التنمية الاجتماعية .

٦ - اعفاء دخل الفريق الثاني من ضريبي الدخل والخدمات الاجتماعية شريطة ان لا يكون هذا الدخل متائبا من عمل يستهدف الربح .

٧ - اعفاء غير الاردنيين من موظفي الفريق الثاني في مقرة وفروعه في المملكة الاردنية الهاشمية بلقاء المستخدمين الاردنيين والسوامين والخدمهما يلبي : -

١ - الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الاخرى المترتبة على ائاث منازلهم المستورد والمعد للاستعمال الشخصي لهم ولعائلاتهم على ان يكون ذلك خلال سنة اشهر من تاريخ ميلادهم العمل داخل المملكة ولمرة واحدة فقط وحسب الشروط والضمانات التي تضعها دائرة الجمارك العامة .

ب - اعفاء دخول موظفي الفريق الثاني من غير الاردنيين ومن غير المستخدمين المحليين والسوامين والخدم من ضريبي الدخل والخدمات الاجتماعية عن رواتبهم ومكافآتهم والمآتية لهم من عام لدى الفريق الثاني .

٨ - تستثنى المواد الاستهلاكية المستوردة لغير وفروع وموظفي الفريق الثاني من اية اعفاءات كالحروقات والمطور وما شابه واخضاعها للرسوم والضرائب القانونية المترتبة عليها .

٩ - ١ - يمنح موظفي الفريق الثاني الاجانب تصاريح عمل معفاة من الرسوم والضرائب والذون لثقة معفاة ايضا من الرسوم والضرائب .

ب - يضمن الفريق الاول الحصول على الموافقات اللازمة لاستخدام الموظفين الاجانب للتعيين للفريق الثاني ضمن اطار هذه الاتفاقية ما لم يكن هناك مخالفة للأنظمة والقوانين الرعية .

ثالثا : في حالة نشوء اية خلافات قانونية حول هذه الاتفاقية تعتمد محاكم المملكة الاردنية الهاشمية للنظر في هذه الخلافات .

رابعا : احكام عامة :

١ - تكون وزارة التنمية الاجتماعية ممثلة للحكومة في جميع الامور المتعلقة بتنفيذ احكام هذه الاتفاقية .

٢ - في حالة حل الفريق الثاني او انتهاء خدمات في الاردن تقوّل الاصول الثابتة والاموال المنقولة والذون المتبقية من الفريق الثاني الى الفريق الاول .

٣ - يحظر على الفريق الثاني تآليف اية هيئة او اتحاد او التعاون مع اية هيئة اخرى قبل الحصول على تصريح من الفريق الاول .

٤ - يتمتع جميع العاملين الاردنيين لدى الفريق الثاني بكافة الحقوق والمزايا التي يمنحها قانون العمل الأردني الساري المفعول وتعديلاته وقانون الضمان الاجتماعي الساري المفعول وتعديلاته وفي حالة وجود تناقض بين القوانين التي يخضع لها الفريق الثاني كقوع لجمعية اجنبية والقوانين السارية المفعول في المملكة الاردنية الهاشمية يعمل بالقوانين الاردنية .

٥ - في حالة وجود اية تناقضات بين ما ورد في هذه الاتفاقية وبين ما ورد في قانون الجمعيات والهيئات الاجتماعية رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٦ وتعديلاته يعمل بالقانون المشار اليه لازالة هذا التناقض او اي قانون يعمله او يحل محله وتطبق نصوص هذه الاتفاقية الى المدى الذي لا يتعارض فيه مع نصوص قانون الجمعيات والهيئات الساري المفعول وتعديلاته وكالة التشريعات المعمول بها في المملكة .

٦ - مدة هذه الاتفاقية سنة كاملة تجدد تلقائيا بموافقة الفريق الاول .

٧ - تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول من تاريخ توقيعها ويحق للفريق الاول النفاء بما بقرار يبلّغ رسميا للفريق الثاني ويعطى مدة شهرين لتصفية اعماله وفي حالة رغبة الفريق الثاني انهاء هذه الاتفاقية عليه اشعار الفريق الاول برغبته هذه قبل ستة اشهر على الاقل .

وقعت هذه الاتفاقية في هذا اليوم الثلاثاء الموافق العشرين من شهر ايلول لعام ١٩٩٤ في مدينة عمان .

الفريق الاول  
وزير التنمية الاجتماعية  
الدكتور محمد الصقور

الفريق الثاني  
ممثّل مؤسسة كويست سكوب  
للتنمية الاجتماعية في الشرق الاوسط  
الدكتور كيرتس . ن . رودس

مكتبة الامم المتحدة